

EDIT: KNIGHTUSMAXIMUS  
TRANSLATION: ALIENCZF  
EDITED FOR:  
CONAN.WAGNERGRP.COM

FILE.9

小さな依頼者

*A Small Client*





Crying for tonight, remember this!

Miya, whenever a cloud overcasts the moon, I'll be somewhere in this world waiting for you...

DAD?



DAD?

May tonight's moon be witness, that I will never forget.... never forget!



HEY! DAD, CAN YOU HEAR ME?

QUIET! DON'T BE SO NOISY ...

2



THE "GOLDEN NIGHTSKY" SCENE WHEN MIYA AND KANICHI PROMISE THEIR LOVE AT ATAMI BEACH... HOW MANY TIMES HAVE YOU WATCHED THIS?

You'll be in my heart the rest of my life...



Kanichi ... I will never forget you!

THIS IS THE CLIMAX OF THE SHOW YOKO'S PERFORMING...



I CAN MEET HER WHENEVER..

WHAT'S THE BIG DEAL, SHE'S NOT DEAD...

HOW IS IT BUSY !?



AH ....

THAT'S A BUSY DAY.

ANYWAY, TELL ME WHY YOU'RE NOT GOING TO HAVE THAT DINNER WITH MOM?



IN OUR CASE,



SO THIS COUPLE PERMANENTLY LOST A WAY TO ATTAIN HAPPINESS..

COME TO THINK OF IT, THE AUTHOR OF "GOLDEN NIGHT-SKY", KOYO OZAKI, DIED DURING THE WRITING PROCESS. THE WORK WAS LEFT INCOMPLETE.



I'LL NEVER ALLOW THAT TO HAPPEN.

NEVER ...



THAT'S NON-SENSE...



OF COURSE! WHY WOULD ANY CHILD NOT WANT HER PARENTS TO LIVE TOGETHER PEACEFULLY?

COULD IT BE, YOU'RE STILL TRYING TO PUT ME AND ERI BACK TOGETHER?





ISN'T THIS FROM ONE OF YOUR FANS?

HUMM, THE SENDER ONLY WROTE HER NAME, WITHOUT AN ADDRESS...



HER NAME IS ATSUKO.

... THE PERSON WHO SENT ME ALL THESE POSTCARDS.



I COULDN'T HELP IT! I FELT QUITE DISGUSTED, THAT'S WHY I LEFT IT AROUND PLACES...

BUT, WHY ARE THESE FILLED WITH FILTH? SO TORN AND TATTERED... IT'S FROM A FAN, YOU SHOULD KEEP IT IN PROPER CONDITION.

SEEMS LIKE QUITE A DEVOTED FAN... SINCE SPRING 2 YEARS AGO UP TILL WINTER LAST YEAR, THERE'S AN AVERAGE OF 1 POSTCARD PER MONTH....

IT CONTAINS COMMENTS & THOUGHTS ABOUT YOUR MOVIES AND DRAMA SERIES!



THAT'S BECAUSE, IT'S NOT FROM A FAN...

DIS-GUSTED?



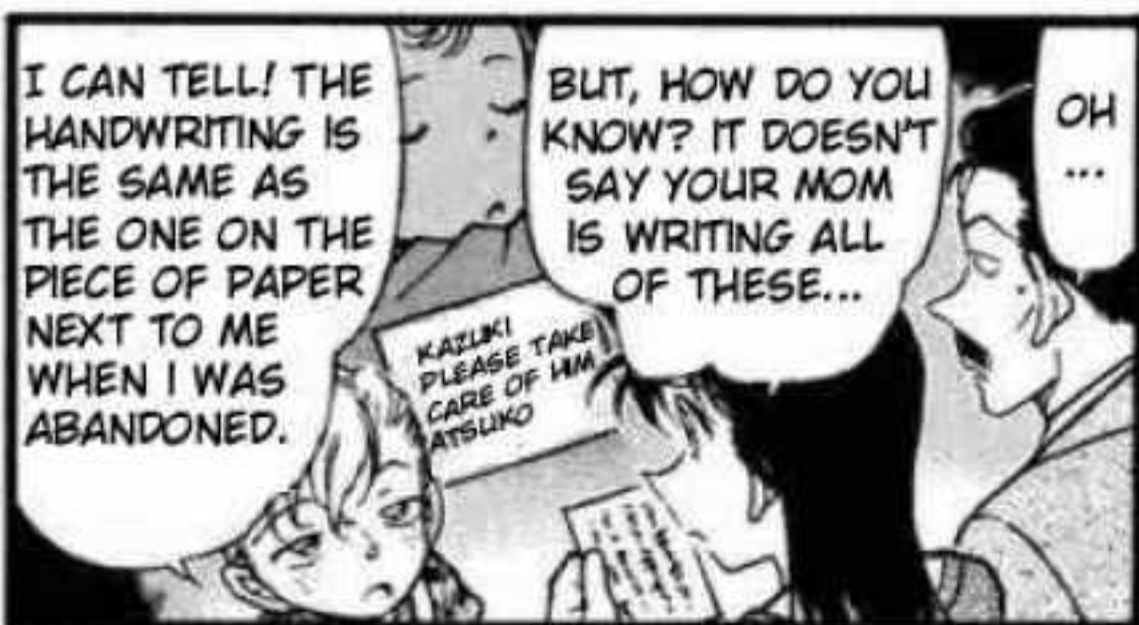
YEAH ....

MOTHER !?

M-



IT'S FROM MY MOTHER.





DOESN'T THERE SEEM TO BE A STATUE'S HEAD AND HAND?



LOOK ON THIS PIECE OF POST-CARD...!

WHERE DOES IT SAY SUCH A THING?



EH?

I THINK YOUR MOTHER LIVES IN A HOTEL AT ATAMI.



OH, YEAH!

NOW THAT YOU SAY IT..

WHERE HAVE WE SEEN THAT?



THE STATUE OF KANICHI AND MIYA!

THAT'S NEXT TO THE BEACHES OF ATAMI..



IF SHE'S RICH ENOUGH TO TRAVEL AROUND JAPAN, I THINK SHE WOULD'VE SENT ALL 4 PIECES, AND THERE SHOULD BE POSTCARDS FEATURING OTHER PLACES TOO...

BUT, THERE'S 3 COPIES OF THE POSTCARD HERE, ALL OF THEM OF THE TOP-LEFT PIECE.



HMPH.... THAT COULD ONLY PROVE SHE BROUGHT THE POSTCARDS THERE...

THIS IS PROBABLY THE TOP-LEFT PIECE OF THE 4 PIECE SET OF POST-CARDS.



THIS IS PROBABLY THE REMAINS OF POSTCARDS FROM A RESTAURANT, HOTEL OR STORE!

IN SHORT, YOUR MOTHER MUST'VE NOT WANTED YOU TO KNOW WHERE SHE IS RIGHT NOW. THAT'S WHY SHE CHOSE THE PIECE OF POSTCARD THAT'S MOST DIFFICULT FOR YOU TO SEE THE STATUE OF KANICHI AND MIYA!



ANYWAYS, LET'S HEAD TO ATAMI!

SO, HIS MOM MUST BE A MEMBER OF THE STAFF IN ONE OF THE RESTAURANTS OR HOTELS...



YEAH! THE CLIENTS IN HOTELS AND RESTAURANTS MUST BE FROM ALL OVER JAPAN, YOU CAN TELL WHERE THEY'RE FROM BY LOOKING IN THE REGISTRY!

THEN SHE ASKED THE CLIENTS TO PUT HER POSTCARD OUT AFTER IT REACHES THEIR HOMES!



YEAH. I CAN PAY IT ALL! I'M RICH UNLIKE THAT WOMAN....

I DON'T MIND, IT'S JUST, WILL YOU BE TAKING CARE OF THE FEES?



HE'S A BIT LIKE CONAN...

DANG BRAT.

I'VE ONLY GOT TODAY AND TOMORROW LEFT ON MY SCHEDULE!

OKAY, LET'S GO THERE NOW!

HUH?







HEY, HEY! ANY LOWER IS...



IN MY MEMORY, I REMEMBER FALLING ASLEEP STARING AT THE MOLE...

AH, BUT THEN I WAS YOUNGER, SO IT COULD'VE BEEN LOWER.



NO NEED FOR THAT! WE ONLY NEED TO KNOW THE APPROXIMATE LOCATION....





SINCE IT'S LEFT-OVERS ANYWAY ....

CAN'T BE HELPED... A FEW OF OUR EMPLOYEES TOOK THEM LATER...

KUSANO MITSU (34) EMPLOYEE



YES, THESE ARE LIMITED EDITION CARDS SOLD ONLY HERE. THIS SET OF 4 DIDN'T SELL VERY WELL THOUGH....



EXCUSE ME, BUT I HAVE SOMETHING TO ASK...

WOW! THAT'S JUST LIKE WHAT CONAN PROPOSED!



IS IT POSSIBLE THAT ANYONE BY THE NAME OF "ATSIKO" WORKS IN THIS LOUNGE?



DETECTIVE MOURI!

AH, YEAH.

EXCUSE ME, ARE YOU THE FAMOUS ....



AH, I SEE.

NO, WE DON'T HAVE THAT PERSON HERE...



BETSUSHO, LOOK! IT'S KAZUKI!

AH, I KNEW IT!



EH?

KAZUKI KINUKAWA, RIGHT?

YEAH ...



HELLO.

H...

TOSHIKO BETSUSHO (29)  
EMPLOYEE



AH, NO, ACTUALLY...

ARE YOU STAYING HERE?

SO? IS THERE A REASON YOU'RE HERE TODAY?



WHY ARE YOU SO SHY?

STRANGE, AREN'T YOU A FAN OF KAZUKI?

12



HIS MOTHER ...

THE ONE WHO ABANDONED HIM...

YASUHIRO KAMOSHITA (37)  
FREE WRITER



HE'S HERE TO LOOK FOR SOMEONE, RIGHT?



WHO WOULD'VE THOUGHT THAT EVERY ONE'S HERE ...

I WAS ONLY PLANNING TO LOOK AROUND,



THE KAMO-SHITA WHO BOOKED ROOM 205!

I'M A GUEST ...

WAIT A MINUTE! WHO ARE YOU?



LET'S STAY FOR TODAY ?

ERM, WELL ...

AH, SO, ARE YOU STAYING HERE?



THAT GUY, HOW DID HE KNOW ABOUT HIS MOTHER?

I'LL HAVE GOOD MATERIAL TO WRITE THIS TIME!



HMPH... I WAS GOING TO STAY HERE ANYWAY.

KAZUKI'S MOTHER MIGHT'VE USED AN ALIAS TO WORK HERE...



RIGHT.

THEN SAEGLISA, PLEASE TAKE THEM TO 30B WHERE THE BOOKING WAS CANCELLED...



YE, YEAH..

THEN KAZUKI WILL BE STAYING FOR A WHILE!

GREAT!



HEY, HEY,  
CAN'T YOU  
BE A BIT  
MORE  
POLITE...

THE BATH ROBE AND  
THE BED ARE IN THE  
CLOSET, HELP YOUR-  
SELF...



THIS IS  
ROOM  
308...



DON'T  
MESS  
AROUND  
JUST  
BECAUSE  
YOU'RE  
FAMOUS!

NONE OF YOUR  
BUSINESS! I'M  
ALREADY VERY  
BUSY, I HAVE  
NO TIME TO  
WASTE WITH  
CUSTOMERS  
WHO POP UP  
OUT OF NO-  
WHERE!

TOMOKA SAEGUSA  
(28) EMPLOYEE



IS THAT  
ANY WAY  
TO TREAT  
GUESTS?

HMPH!



IF THE  
RUMOUR  
ISN'T  
FALSE,  
THIS WILL  
GUARANTEE  
A GREAT  
SALE...

REMEMBER  
TO LEAVE  
A GOOD  
COVER....



IT'S  
A DEAL,  
EDITOR.



IS ACTUALLY  
A MURDERER  
....

THE NUMBER  
ONE RUMOUR,  
THAT KAZUKI  
KINUKAWA'S  
FATHER...



I THINK IT  
BELONGS  
TO KAMO-  
SHITA,  
RIGHT?

THIS IS THE  
COVER OF  
THE CAMERA  
LENS...



HUH?



IT'S BECAUSE OF  
YOU, DAD, THAT WE  
CAN ONLY GO TO  
THE SPRING AT  
THIS HOUR!

AH,  
I'M  
SO  
FULL!

DRANK  
TOO  
MUCH  
BEER  
...



JUST  
LEAVE  
IT! THAT  
GUY'S...

I'LL GO  
RETURN IT  
TO HIM,  
THEN!

I'LL GO  
RETURN  
IT TO  
HIM,  
THEN!



IDIOT...  
IT'S  
ALREADY  
SO LATE,  
HOW  
COULD  
THERE  
BE  
ANYONE  
....

WONDER  
IF THERE'S  
ANYONE  
INSIDE? ♡



露天風呂  
混浴

OH!  
MIXED  
BATH!  
♡

IT'S  
BETTER  
HERE  
THIS  
WAY!

男性  
更衣所



IT'D BE AN UNFORGETTABLE EXPERIENCE TO BE IN A BATH WITH KAZUKI!

PLEASE !

AH, NO, SORRY TO BE RUDE...



Kyaa!!

Wow-



SEEMS ALL 3 OF YOU ...

EHM ...

WHAT'RE YOU ACTING INNOCENT FOR?

AH, BUT..



VOLLIP-TUOUS MOLE



HAVE SUCH A...





AH, MY DAUGHTER RAN PICKED UP MR. KAMO-SHITA'S STUFF...

OH YEAH, WHERE'S THE GIRL THAT CAME WITH YOU?



YEAH.. WE'LL HAVE TO WAIT FOR THE GUESTS TO USE THE SPRING BEFORE WE CAN USE THEM...

SO YOU CAME AT THIS TIME?



COULD IT BE.. THAT GUY, MY DAUGHTER ...

RAN !?



TH- THERE ...

HEY, WHY?

